

## MESSAGE FROM THE DEAN 院長的話



The 2017/18 academic year was a busy and fruitful one for the College of Professional and Continuing Education (CPCE) and its constituent units – Hong Kong Community College (HKCC) and the School of Professional Education and Executive Development (SPEED). New programmes were launched, and professional conferences as well as exchange programmes were organised. At the end of a hectic year, it was gratifying to see that our graduates fared well in further studies or employment.

In 2017/18, HKCC offered 35 Associate Degree (AD) and Higher Diploma (HD) programmes. These programmes spanned the domains of arts, science, social sciences, business and the specialised areas of design and health studies. I am very delighted to share with you that, according to the 2017 HKCC Graduate Survey, 2,191 graduates articulated to undergraduate degree studies, representing an articulation rate of 87.5%. Of these graduates, a record high of 60.3% (1,322) were admitted to UGC-funded bachelor's degree programmes, including 47.5% (1,041) to Senior Year places, also a historic high record.

Over the same period, SPEED offered 25 top-up bachelor's honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards. These programmes covered the disciplines of accounting, applied and media arts, applied sciences, business, engineering and surveying, marketing and public relations, humanities and social sciences, as well as hospitality and tourism. According to the 2017 SPEED Graduate Employment Survey, 91.5% of graduates of full-time programmes were in employment within six months from graduation; and 6% in further studies on a full-time basis.

New programmes were introduced in 2017/18 to nurture the sought-after talent for our community. They included the BA (Hons) in Business (Health Services Management), the BSc (Hons) in Building Engineering and Management, and the BSc (Hons) in Surveying.

CPCE is committed to maintaining close ties with the professional and academic communities. In 2017/18, representatives from industry, professional bodies, employers and academic institutions were invited to participate in various conferences, seminars and talks co-organised by CPCE and its partners. These included CPCE Health Conference 2018, CSEAR (Centre for Social and Environmental Accounting Research) North-Asia Hong Kong Conference 2017, and the 18<sup>th</sup> Cross-Strait Forum on Continuing Education.

2017/18學年是專業及持續教育學院（CPCE）及轄下學院——香港專上學院（HKCC）及專業進修學院（SPEED）充實的一年。我們推出新課程，並舉辦專業會議和交流活動。經過一年的忙碌，我們樂見畢業生的升學和就業表現均十分出色。

2017/18學年，HKCC開辦35項副學士及高級文憑課程，涵蓋文、理、社、商範疇，以及設計及健康學專科。我很高興在此分享HKCC畢業生調查結果，2017年升學率達87.5%，升讀學士學位課程的畢業生人數達2,191名，其中60.3%（1,322名）入讀政府資助的學士學位課程，創下歷年新高；當中入讀高年級學額佔47.5%（1,041名），同時打破歷年紀錄。

年內，SPEED提供25項理大專業進修學院學術的榮譽學士學位銜接課程，涵蓋會計、應用及媒體藝術、應用科學、商業、工程及測量、市場營銷及公共關係、人文及社會科學、款待及旅遊業等領域。2017年SPEED畢業生就業調查結果顯示，全日制課程畢業生中，91.5%於畢業半年內獲聘用，6%則繼續修讀全日制課程。

我們在2017/18年推出新課程，包括商業（榮譽）文學士（醫務行政管理）、建築工程及管理學（榮譽）理學士以及地產及建設測量學（榮譽）理學士，以期培育社會渴求的人才。

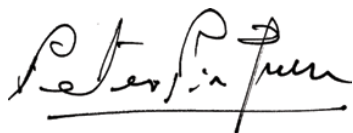
CPCE致力與業界及學界保持緊密聯繫。2017/18學年，我們邀請業界、專業團體、僱主及學術機構代表出席由CPCE與夥伴合辦的會議、研討會和講座，例如2018 CPCE醫護研討會、2017 CSEAR（社會及環境會計研究中心）北亞區香港研討會，以及第18屆海峽兩岸繼續教育論壇。

CPCE also attaches great importance to academic exchanges with overseas universities. The Joint Research Conference of SPEED and Newcastle Business School of Northumbria University in the UK, and the Inbound Cultural Exchange Programme for our guests from The State University of New York at Buffalo, were examples in 2017/18.

The CPCE Student Hostel, which had come into service since September 2017, was well-received by students. The hostel provides a co-living environment for students from different cultural backgrounds to enhance their interpersonal and communication skills. The hostel puts CPCE in an advantageous position to recruit more non-local students for further studies and exchanges.

Another piece of exciting news to share is the results achieved by CPCE in the Student Barometer (SB) Autumn 2017 exercise, a global survey of student experience conducted by the independent research firm "i-graduate". CPCE participated in the SB exercise for the third year, and its performance continued to compare favourably with global benchmarks in many aspects. In the survey among students of 16 participating Asian institutions, CPCE ranked top 3 for various teaching and facilities-related elements.

This Annual Report highlights some of CPCE's achievements in 2017/18. These achievements were made possible by the guidance and advice of the College Council and Advisory Committee, as well as the tireless efforts and contributions from our staff, alumni and partners, to whom I have to express my deepest gratitude.



Peter P. Yuen, Ph.D  
Dean, College of Professional and Continuing Education

CPCE同樣重視與海外大學的學術交流。2017/18年度的交流活動包括SPEED與英國諾桑比亞大學紐卡素商學院聯合研究會議，以及款待美國紐約州立大學水牛城分校代表的文化交流計劃等。

2017年9月投入服務的CPCE學生宿舍深受同學歡迎。宿舍為來自不同文化背景的同學提供共居環境，有助提升他們的人際及溝通技巧，同時CPCE也可藉此吸納更多非本地生到校持續進修及交流。

於2017年秋季全球學生調查，CPCE取得令人鼓舞的成績。是項調查由獨立研究機構i-graduate統籌和進行，旨在了解全球學生的學習體驗。CPCE第三年參與是項調查，與多項學生學習體驗的國際基準比較，CPCE表現持續優秀。在亞洲16間參與院校的學生調查中，CPCE於多方面的教學及設施相關指標中排名首三位。

本年報回顧了CPCE於2017/18年的主要成就，我謹藉此機會衷心感謝校董會及顧問委員會成員的指導和建議，以及教職員、校友和合作夥伴的竭誠服務和貢獻。全賴大家的支持，學院得以創造佳績。



專業及持續教育學院院長  
阮博文

## COLLEGE GOVERNANCE 學院管治

College of Professional and Continuing Education (CPCE) is a self-financing college founded by The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). CPCE has its own Council which oversees the College's strategic directions and management. Reporting to the PolyU Senate, CPCE's College Board oversees matters relating to the academic development and quality assurance for its constituent units, HKCC and SPEED.

The governance and QA framework, systems and processes of CPCE, including its committee structure as well as the policy and guidelines governing the planning, validation, quality assurance and review processes for academic programmes, are in alignment with PolyU requirements for all Faculties and Departments.

### 1. Governance Structure

#### 1.1 Committee Structure and Management of CPCE

##### College Council

The College Council is the governing body of CPCE. Chaired by the PolyU President, its membership comprises Deputy President and Provost, Executive Vice President, Dean of CPCE, and the Director of Finance. Three Senate members of PolyU and three external members appointed by the University President also serve on the Council as members.

##### College Board

The College Board is responsible for the academic development of CPCE and quality assurance of its programmes and other activities. Chaired by Dean of CPCE, its membership includes staff and student representatives from HKCC and SPEED.

##### Committees under the College Board

Under the College Board, there are a number of committees looking after various policy/ functional areas. They are Academic Regulations Committee, Academic Appeals Committee, College Learning and Teaching Committee (CLTC), Credit Accumulation Mechanism (CAM) Committee (replaced by the Course Assessing and Monitoring Committee as from June 2018), General University Requirements Committee, and Research Committee.

專業及持續教育學院 (CPCE) 是由香港理工大學 (理大) 成立的自資學院，設有校董會統籌學院的管理及策略發展；另外設有向理大教務委員會負責的學院院務委員會，專責轄下香港專上學院 (HKCC) 及專業進修學院 (SPEED) 兩個學院的學術發展及質素保證等相關事宜。

CPCE的管治及質素保證架構、制度和程序，包括學院轄下委員會組織，以及課程規劃、評審、質素保證及檢討政策和指引，均依循理大為轄下學院和學系所制定的要求。

### 1. 管治架構

#### 1.1 委員會架構及管理

##### 學院校董會

學院校董會是策劃及領導學院發展的管治組織，由理大校長擔任主席，成員包括常務及學務副校長、行政副校長、CPCE院長，以及財務總監；其他成員包括三名理大教務委員會的成員，及三名由校長委任的校外人士。

##### 學院院務委員會

學院院務委員會專責統籌學院的學術發展及質素保證等相關事宜，由CPCE院長擔任主席。委員會成員包括學院講師，以及HKCC和SPEED學生代表。

##### 學院院務委員會轄下委員會

學院院務委員會轄下設有多個委員會，專責處理學院在不同範疇的政策或職能。它們包括教務規章委員會、教務申訴委員會、教學委員會、學分累積制委員會（由2018年6月起被科目評核及監察委員會取代）、核心課程委員會，以及研究委員會。